



Instituto Gregoriano de Curitiba  
**Santa Missa na Forma Tradicional do Rito Romano**  
**Ascensão de Nosso Senhor Jesus Cristo**

Texto extraído do Missale Romanum 1962, adaptado às determinações do motu proprio “Traditionis Custodes”, publicado em julho de 2021.

*Festa de 1ª classe – Paramentos brancos*

**Intróito** (*Atos 1, 11; Salmo 46, 2*)

Viri Galilæi, quid admirâmini aspiciéntes in cælum? allelúia: quemádmódu vidístis eum ascendéntem in cælum, ita véniet, allelúia, allelúia, allelúia. *Ps.* Omnes gentes, pláudite máribus: jubiláte Deo in voce exsultatiónis. *℣* Glória Patri...

Homens da Galiléia, por que olhais com espanto para os céus? Aleluia. Do modo por que O vistes subir ao céu, assim há de voltar, aleluia, aleluia, aleluia. *Sl.* Ó povos, batei todos as palmas, e aclamai o Senhor com alegria. *℣* Glória ao Pai...

**Coleta**

Concède, quæsumus, omnípotens Deus: ut, qui hodiérna die Unigénitum tuum Redemptórem nostrum ad cælos ascendísse crédimus; ipsi quoque mente in cæléstibus habitémus.

Fazei, Senhor onipotente, que assim como acreditamos que neste dia o vosso Filho Unigênito e nosso Redentor subiu ao Céu, assim habitemos já nos Céus em espírito.

Per eúmdem Dóminum nostrum....

Pelo mesmo Nosso Senhor Jesus Cristo...

**℞. Amen.**

**℞. Amém.**

**Epístola** (*extraída dos Atos dos Apóstolos 1, 1-11*)

Léctio Actuum Apostolórum.

Primum quidem sermónem feci de omnibus, o Theóphile, quæ cœpit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua, præcípiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, quos elégit, assúptus est: quibus et præbuit seípsum vivum post passiónem suam in multis arguméntis, per dies quadragínta appárens eis, et loquens de regno Dei. Et convéscens, præcépit eis ab Jerosólymis ne discéderent, sed exspectárent promissionem Patris, quam audístis (inquit) per os meum: quia Joánnes

No meu primeiro escrito, ó Teófilo, tratei de tudo o que Jesus fez e ensinou, desde o começo até o dia em que foi elevado ao céu, depois de ter dado instruções, pelo Espírito Santo, aos apóstolos que ele havia escolhido. Depois da sua paixão, Jesus mostrou-se vivo a eles com numerosas provas. Apareceu-lhes, por um período de quarenta dias, falando do Reino de Deus. Ao tomar a refeição com eles, deu-lhes esta ordem: “Não vos afasteis de Jerusalém, mas esperai a realização da

quidem baptizávit aqua, vos autem baptizabimini Spíritu Sancto non post multos hos dies. Igitur qui convénerant, interrogábant eum, dicétes: Dómine, si in témpore hoc restítues regnum Israél? Dixit autem eis: Non est vestrum nosse témpora vel moménta, quæ Pater pósuit in sua potestáte: sed accipiétis virtútem superveniéntis Spiritus Sancti in vos, et éritis mihi testes in Jerúsalem, et in omni Judæa, et Samaría, et usque ad últimum terræ. Et cum hæc dixisset, vidéntibus illis, elevátus est, et nubes suscepit eum ab óculis eórum. Cumque intueréntur in cælum eúntem illum, ecce duo viri astitérunt juxta illos in véstibus albis, qui et dixerunt: Viri Galilæi, quid statis aspiciéntes in cælum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cælum, sic veniet, quemádmmodum vidístis eum eúntem in cælum.

**℞ Deo gratias.**

**Aleluia** (*Salmo 46, 6; 67, 18-19*)

Allelúia, allelúia. √ Ascéndit Deus in jubiliatióne, et Dóminus in voce tubæ. Allelúia. √ Dóminus in Sina in sancto, ascéndens in altum, captívam duxit captivitátem. Allelúia.

**Evangelho** (*segundo São Marcos 16, 14-20*)

Dóminus vobiscum.

**℞ Et cum spíritu tuo.**

Sequéntia Sancti Evangélii secúndum Marcum.

**℞ Glória tibi, Dómine.**

promessa do Pai, da qual me ouvistes falar, quando disse: ‘João batizou com água; vós, porém, dentro de poucos dias, sereis batizados com o Espírito Santo’”. Ora, aqueles que estavam com ele perguntavam-lhe: “Senhor, é este o tempo em que restaurarás o Reino para Israel?”. Jesus respondeu-lhes: “Não vos compete saber os tempos ou momentos que o Pai reservou em sua autoridade, mas recebereis a força do Espírito Santo que virá sobre vós e sereis minhas testemunhas em Jerusalém, em toda a Judéia e na Samaria, até os confins da terra”. Depois de dizer isso, Jesus foi elevado, à vista deles, e uma nuvem o ocultou aos seus olhos. Continuavam olhando para o céu, enquanto Jesus subia. Apresentaram-se a eles, então, dois homens vestidos de branco, que lhes disseram: “Homens da Galiléia, por que ficais aqui, parados, olhando para o céu? Esse Jesus que, do meio de vós, foi elevado ao céu, virá assim, do mesmo modo como o vistes partir para o céu”.

**℞** Graças a Deus.

Aleluia, aleluia. √ Subiu Deus entre aclamações e o Senhor ao toque da trombeta. Aleluia. √ O Senhor do Sinai penetrou no santuário, e, subindo aos céus, levou cativo o cativoiro. Aleluia.

O Senhor seja convosco

**℞** E com vosso espírito.

Seqüência do santo Evangelho segundo Marcos.

**℞** Glória a Vós, Senhor.

In illo tēpore: Recumbéntibus úndecim discípu­lis, appáruit illis Jesus: et exprobrávit incredulitátem eórum, et durítiam cordis: quia iis, qui viderant eum resurrexísse, non credidérunt. Et dixit eis: Eúntes in mundum univérsum, prædicáte Evangélium omni creatúræ. Qui credíderit, et baptizátus fúerit, salvus erit: qui vero non credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, hæc sequéntur: In nómine meo dæmónia ejíciant: linguis loquéntur novis: serpéntes tollent: et si mortíferum quid bíberint, non eis nocébit: super ægros manus impónent, et bene habébunt. Et Dóminus quidem Jesus, postquam locútus est eis, assúptus est in cælum, et sedet a dextris Dei. Illi autem profécti, prædicavérunt ubique, Dómino cooperánte, et sermónem confirmánte, sequéntibus signis.

**R̄ Laus tibi, Christe.**

*Após a proclamação do Evangelho, apaga-se o Círio pascal, que desde a noite de Páscoa, simbolizava a presença visível de Jesus, depois de sua Ressurreição.*

### **Antífona de Ofertório (Salmo 46, 6)**

Ascéndit Deus in jubilatióne, et Dóminus in voce tubæ, allelúia.

Naquele tempo: Jesus apareceu aos onze discípu­los, enquanto estavam à mesa. Ele os censurou por sua falta de fé e sua dureza de coração, por não terem acreditado naqueles que o tinham visto ressuscitado. Então disse-lhes: “Ide pelo mundo inteiro e proclamai o Evangelho a toda criatura! Quem crer e for batizado será salvo, mas quem não crer, será condenado. Eis os sinais que acompanharão aqueles que crerem: expulsarão demônios em meu nome; falarão novas línguas; se pegarem em serpentes e beberem veneno mortal, não lhes fará mal algum; e quando impuserem as mãos sobre os enfermos, estes ficarão curados”. Depois de falar com os discípu­los, o Senhor Jesus foi elevado ao céu e sentou-se à direita de Deus. Então, os discípu­los foram anunciar por toda parte. O Senhor cooperava, confirmando a palavra pelos sinais que a acompanhavam.

**R̄ Louvor a Vós, ó Cristo.**

Subiu Deus entre aclamações e o Senhor ao toque da trombeta, aleluia.

### **Secreta**

Súscipe, Dómine, múnera, quæ pro Fílii tui gloriósa Ascensióne deférimus: et concéde propítius; ut a præséntibus periculis liberémur, et ad vitam perveniámus ætérnam.

Per eúndem Dóminum nostrum...

**R̄. Amen.**

Aceitai, Senhor, os dons que vos oferecemos em memória da gloriosa Ascensão do vosso Filho e fazei, por vossa misericórdia, que, livres dos perigos da vida presente, alcancemos a eterna.

Pelo mesmo Nosso Senhor Jesus Cristo...

**R̄ Amém**

## Prefácio da Ascensão

Vere dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui post resurrectionem suam ómnibus discípulis suis manifestus apparuit, et ipsis cernéntibus est elevátus in cælum, ut nos divinitátis suæ tribúeret esse partícipes. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

**℞ Sanctus...**

É verdadeiramente digno e justo, necessário e salutar que sempre e em toda a parte Vos demos graças, Senhor, Pai santo, Deus onipotente e eterno, por Jesus Cristo Nosso Senhor, o qual, depois da sua ressurreição, apareceu e se manifestou a todos os seus discípulos e à vista deles subiu ao céu, para nos tornar participantes da sua divindade. Por isso, em união com os Anjos e Arcanjos, com os Tronos e Dominações, com toda a milícia do exército celeste, cantamos um hino à vossa glória, repetindo sem fim:

**℞ Santo...**

### Antífona de Comunhão (*Salmo 67, 33-34*)

Psállite Dómino, qui ascéndit super cælos cælórum ad Oriéntem, alleluia.

Cantai ao Senhor que sobe ao alto dos céus, às bandas do Oriente, aleluia.

### Pós-comunhão

Præsta nobis, quæsumus, omnípotens et miséricors Deus: ut, quæ visibílibus mystériis suménda percépimus, invisíbili consequámur efféctu.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**℞. Amen.**

Fazei, Senhor, misericordioso e onipotente, que partilhemos nos efeitos invisíveis dos mistérios a que visivelmente nos associamos.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo pelos séculos dos séculos.

**℞ Amém**